

## Publicaziun ufficiela Vschinauncha da Samedan

### Publicaziun da fabrica

In basa a l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori dal chantun Grischun (LPTC), art. 45, vain cotres publichedas la seguainta dumanda da fabrica:

**Patrun da fabrica:** Circul d'Engiadin'Ota Chesa Ruppanner 7503 Samedan

**Proget da fabrica:** Ospidel d'Engiadin'Ota, annex da büros sül 3. plaun sur

**Via:** Via Nouva 3

**Parcela nr.:** 1062

**Zona d'utilisaziun:** Zona per edifizis ed implaunts publics

**Termin d'exposiziun:** dals 17 november fin als 7 december 2009

Ils plans sun exposts ad invista illa chanzlia cumünela.

Recuors stögljan gnir inoltros infra il temp d'exposiziun a la seguainta adressa: Vschinauncha da Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.

Samedan, 13 november 2009

Per incumbenza da la cumischium da fabrica:  
L'administraziun da fabrica

176.496.533

### Publicaziun da fabrica

In basa a l'ordinaziun davart la planisaziun dal territori dal chantun Grischun (LPTC), art. 45, vain cotres publichedas la seguainta dumanda da fabrica:

**Patrun da fabrica:** René e Cornelia Donatz Plazzet 15 7503 Samedan

**Proget da fabrica:** Müdamaint da fabrica da l'hotel Donatz

**Via:** Plazzet 15

**Parcela nr.:** 1313

**Zona d'utilisaziun:** Zona principala e da protecziun dal purtret dal vih

**Termin d'exposiziun:** dals 17 november fin als 7 december 2009

Ils plans sun exposts ad invista illa chanzlia cumünela.

Recuors stögljan gnir inoltros infra il temp d'exposiziun a la seguainta adressa: Vschinauncha da Samedan, Plazzet 4, 7503 Samedan.

Samedan, 13 november 2009

Per incumbenza da la cumischium da fabrica:  
L'administraziun da fabrica

176.496.533

Conferenza pel futur da Tschlin

## Fuormar insembel l'avegnir

Cul böt da promover ün svilup positiv a lunga dürada da lur cumün han ils da Tschlin inizià i'ls ultims desch ons divers progets, sco p.ex. la bieraria cumünala. Activ as voula esser eir i'ls prossems ons.

(anr/fa) Daspö l'on 1998 es Tschlin commember da la rait Allianz da las Alps (AdA), da la quala fan part 95 cumüns svizzers. Cul sustegn da l'AdA ha realisà il cumün avant ün decennì ün lavuratori culla populaziun da Tschlin per ramassar ideas ed iniziari progets innovativs. Grazcha a quist arrandschamaint sun nadas plüssas gruppas da lavur cun differents böts. Tscherts progets sun gnüts realisats, oters miss ad acta. La gruppa chi'd es amo adüna activa es la cumischium Alp Tea Sot, la quala ha ramassà d'ürant ils ultims ons las finanzas necessarias per mantegner quist'alp. Eir i'ls prossems ons ha il cumün da Tschlin adüna darcheu miss pais da lantschar progets chi han il böt da promover l'economia in cumün. Uschea sun gnüdas fundadas p.ex. la Bieraria Tschlin, la zona industriala Sclamischo e la marca Bun Tschlin. Intant ha cumanzà la fasa da consolidaziun. Insembel culla suprananza cumünala han organisà la cumischium Alp Tea Sot e l'AdA in venderdi e sonda passada in sala poli-



L'avegnir da Tschlin dess gnir fuormà activamaing.

valenta a Tschlin üna conferenza «Tschlin 2025».

### Che es gnü nomnà il plü suvent?

In venderdi saira han pudü salüdar ils respunsabels a 53 persunas, abitants da Tschlin e fracziuns sco eir possessuors da chasas ed abitaziuns da vacanzas a Tschlin. In sonda ha tut part amo üna trentina da persunas a la dieta. Quella es gnüda moderada da Peter Achtnich da la Achtnich

Associates, Turich. L'AdA d'eira rapreschantada da Peter Niederer: «No vain lavurà in gruppas, sco prüma vaina analisà la situaziun actuala e nomnà las sfidas, cullas qualas il cumün sarà confruntà in futur, sco p.ex. las fusiuns cumünalas illa regiun», ha'l declarà il proceder. In sonda han las differentas gruppas sviluppà visiuns per l'avegnir. «No vain guardà quals temas chi sun gnüts nomnats il plü suvent.»

## S-CHANF

### Da las trattativas dal cussagl cumünel

(dsch) In occasiun da la tschantada dal cussagl cumünel da marculdi, ils 28 october 2009, sun gnües trattos ils seguaints affers:

**Dumandas da fabrica:** A la dumanda da fabrica dals eredis Rico Melcher per eriger üna foura da grascha in betun sün parcella nr. 369 a Chappella aderisch'il cussagl unanimamaing.

La destinaziun Engiadina San Murezzan fo la dumanda per pudair munter üna tevla da reclama pel büro d'infurmaziun sün parcella nr. 89 in Chauntaluf. Il cussagl conceda unanimamaing il permiss da fabrica giavüscho.

**Attach d'ova sainza permiss:** Il cussagl ho constatato cha'd es gnüeu realiso ün attach d'ova potabla via a l'edifici sün parcella nr. 218 sainza permiss. Impü es gnüeu constatato cha l'ova cula permanentamaing, causa cha la lingia nun es gnüda missa suot terra cunform a las prescripziuns. Tenor l'uorden da contribuziuns per preparaziun, taxas d'attach e per la gestiun es da pajer la taxa d'attach, eir scha quel vegn effet-

tuo s'inservind da lingias privatas existentas. Respettand il principi da dret d'üda survain il patrun da fabrica l'occuriun da piglier pusiziun in merit.

**Construcziun chamanna d'üert sainza permiss:** Tenor indizis ed in occasiun d'ün'examinaziun es gnüeu constatato cha'd es gnüeu fabricho üna chamanna d'üert sainza permiss sün parcella nr. 39. Respettand il principi da dret d'üda survain eir co il patrun da fabrica l'occuriun da piglier pusiziun dal fat.

**Planisaziun dal territori cumünel:** Siand chi ho do ün müdamaint dal proprietari tal quartier Guarda l'En e siand cha'l nouv proprietari nu vules pel müdamaint surfabricher quel, decid'il cussagl unanimamaing da liquidar la procedura invieda dal plan da quartier Guarda l'En ed integrer ün artichel aint illa nouva ledscha da fabrica chi dess musser vi sün l'oblic d'ün plan da quartier, sül fabricher concentro ed ün standard da consüm d'energia bass.

**Dumanda per reducziun taxa per promover il turissem:** Ils eredis Zender faun la dumanda per redür il quint per la taxa da promover il turissem. Siand cha'ls eredis Zender pejan già uossa be la mited da l'an, causa cha la via da Varusch nu vain sgumbreda d'inviern tres la vschinauncha, es il cussagl unanimamaing da l'avis, da nun entrer in la dumanda.

**Turissem e cura:** Cun charta dals 25 october 2009 fo la firma Affolter Gastro GmbH recuors cunter il quint tramiss ils 28 avuost 2009. Il cussagl decidea unanimamaing da refüser il recuors.

**Dumanda per lavurer cun chavals in Briatscha:** Il cussagl decidea unanimamaing d'aderir a la dumanda da Barbara Roth e püs suotsegno per pudair lavurer cun chavals tal pro in Briatscha provisoricamaing fin ils 30 avrigl 2010, Per chi nu detta dans vi dal terrain definescha la vschinauncha la surfatscha prevista. Per pudair metter a disposiziun il pro per fer sport da chavals a lungia d'üreda per tuot ils interessents da S-chanf e filielas giavüscho il cussagl chi vegna fundada fin da prümvaira üna societad chi regla ed organisescha la gestiun sül pro.

**Pro Juventute, sustegn finanziel per chartas da genituors:** La Pro Juventute fo la dumanda per ün sustegn finanziel vi a las chartas da genituors chi haun üna granda popularited tar famiglias cun iffaunts pitschens. Il cussagl es da l'avis da sustgnair las chartas pels iffaunts dad 1 fin 3 ans, però cul giavüscho chi vain eir resguardo la lingua rumauntscha. L'import da 2079 francs vain previs aint il preventiv 2010.

**Consultaziun regard la liberaziun dal march da forz'electric:** Illa tschantada dals 1. avrigl 2009 ho il cussagl do l'incumbenza da sclearir las pussibilteds e las consequenzas da la liberalisaziun dal march d'electricited a la firma Brüniger SA. Quella preschainta duos propostas, da restructal status quo u da sonder las pussi-

### Quatter intents concrets

Uschea s'haja fundà quatter gruppas da lavur: La prüma gruppa «Abitar a Tschlin» vain manada da Mario Camozzi ed ha l'intent da tscherchar vias per pussibilitar a famiglias indigenas da chattar abitaziuns o da fabricar chasas a Tschlin. La seguonda gruppa «Parc natural Mundin», manada da Duri Janett, ha l'intent da promover il turissem in stretta colliaziun culla natura e culla agricultura. Ils giasts d'esser pudair pernottar a Tschlin in chasa da scoula ed in Alp Tea Sot. La gruppa «Hotel da famiglia» suot la direcziun dad Urs Kellenberger ha il böt da spordscher a famiglias e glieud giuvna la pussibilità da pernottar in chasa da scoula, tils laschond far adöver da la chadafö. L'ultima gruppa «Pro Tschlin/Cumünanza d'interess Tschlin» (il nom nun es amo schelt), manada dad Angelo Andina ha l'incumbenza da coordinar las activitats da Bun Tschlin e da las gruppas da lavur fundadas. «Fin als 16 da schner 2010 han las gruppas temp d'examinar che chi'd es tuot necessari per gnir al böt, ma eir da stübgjar quant realistic cha'ls böts sun e da tscherchar pussibilitats per finanziar ils intents», ha dit Peter Achtnich per finir. D'instà o d'utuon s'haja lura l'intenziun da preschantar a la populaziun, «forsa in fuorma d'üna festa», ils böts cha las gruppas da lavur han in mera.

bilteds da surpiglier la rait, collavurand culs cumüns concessionaris. Il cussagl decidea da sclearir a fuonz la seguonda proposta.

**Punt Rudè, analisa sur dal stedi da la punt:** L'an passo ho il cussagl do l'incumbenza da fer ün'analisa sur dal stedi da la Punt Rudè. Il rapport es uoss'avaunt maun e'l cussagl piglia cugnuschentscha da duos variantas per saner la punt cun cuosts traunter 206 000 francs e 250 000 francs. Causa cha la situaziun da la punt nun es critica decid'il cussagl da metter inavous la sanaziun.

**Punt sur l'En Cinuos-chel, analisa sur dal stedi da la punt:** Eir a regard la Punt sur l'En a Cinuos-chel es gnüeu fat ün'analisa. Intaunt cha'ls cuosts da sanaziun s'amuntan intuorn 250 000 francs, es üna nouva punt in lain bainquaint pü chera. Il cussagl decidea da perseguiter la varianta da sanaziun cun 4 cunter 1 vusch.

**Adattamaint regulativ taxas da turissem:** In connex culs quintas da taxas da turissem pels paurs es da spetter minch'an sün las cifras da vachedas actuelas chi vegnan dedas dal Chantun pür vers la fin da l'an. Per sclienger l'andamaint ed eviter melin-clettas decid'il cussagl unanimamaing da piglier scu basa pel quint las cifras da l'an aunz. L'adattamaint correspondent vain fat aint il regulativ.

**Dumanda sustegn finanziel pel cudesch da chaunt «Ramba Zamba»:** Daniel Manzoni, musseder a Segl, fo la dumanda per ün sustegn finanziel in connex cun la realisaziun d'ün cudesch da chaunt per iffaunts da scouline in rumauntsch puter. Il cussagl decidea unanimamaing da sustgnair la realisaziun cun 500 francs.

**Varia:** Il president infurmescha sur da l'intenziun da l'actuar da fer la scolaziun d'administraziun publica chi cumainza i'l mais avuost 2010 e düra 2 semesters.

Il cussagl stüdgja la pussibilitad d'eriger üna garascha suotterrauna cun püssas piazzas da parker tal üert dal Veltheim.

## DIVERS

### Radunanza generala da la Pro Flüela

(anr/mfo) A partir da mardi suotta-sta la respunsabilità dal Pass dal Flüela darcheu a la Società Pro Flüela. Ella voul eir quist on sgürar l'avertüra da la via dal pass fin davu Büman e tilla render transibla pel trafic fingià in mai. D'ürant la radunanza generala da la Società Pro Flüela, la quala ha gnü lö in sonda, es tanter oter eir gnü preschantà il nouv contrat cha la società ha suottascrit d'incuort culs respunsabels da l'Uffizi da fabrica dal chantun Grischun. Tanter oter declera quel contrat cha'l Chantun sto surdar il pass cun la via rumida da naiv e ch'el nu po, sco quista prümvaira, trar a l'inlunga l'avertüra dal pass cun refar p.ex. saivs. Reglè es eir la gron-

da part da la finanziaziun da las lavuors da la Pro Flüela. Quai cumbain cha güsta l'ir in tschercha dals 160 000 francs necessaris per sgürar l'avertüra dal pass per trais mais plü lösch, nun es tenor il president da la società Pro Flüela, Leo Koch, simpla. Las contribuziuns annualas dal chantun Grischun, quellas dals sponsuors da Tavo, da l'Engiadina e nouv eir da la Val Müstair sajan indispensablas per sgürar l'intent da la società. Eir las contribuziuns dals bundant 500 commembers da la società güdan pro da tegner avert la via sur il Pass dal Flüela plü lösch. La Pro Flüela s'ingascha però eir per cha la via dal pass gnia mantgnüda eir d'ürant la stà:

Uschè ch'üna part dal merit cha'l Chantun ha investi d'ürant ils ultims 15 ons circa 15 milliuns francs pel mantegnimaint e l'ameglidramaint da la via e da la sgürezza sün via, va per part eir a l'ingaschamaint dals respunsabels da la società.

A la fin da la radunanza da la Pro Flüela ha referi il respunsabel da las Ouvras electricas da Tavo in connex d'ün proget previs da prodüer energia da vent süsom il Pass dal Flüela. In quel connex vain là proschamaing installada üna pütta da 75 meters otezza cun ün sensur da vent. Tenor las datas chi gnaran ramassadas cun quel indriz as gnia a savair detagls necessaris per realisar il proget giavüscho.